

Cultura

a cura di Maurizio Vitiello

Armando Fusaro è un autore di fede cristiana e promotore di molteplici attività sociali. E' nato a Napoli, ma vive a Casalsuovo (Na), dove scrive versi e poesie in lingua e in vernacolo con tematiche varie trasmettendo quell'humus che riporta l'eco dell'antico e di nobili tradizioni di una Napoli ormai votata a trasformazioni radicali. La sua versificazione sta nel mettere a fuoco ciò che accade dinanzi ai suoi occhi e lo fa con trasporto e dedizione. Motivato dalle bellezze della fede, il poeta afferma: "In una società dove prevale il materialismo, difficilmente regna la pace. Tuttavia si avverte questo sentimento affinché si annientino focolai di guerre che insanguinano il nostro pianeta. E' doveroso imitare l'esempio del Cristo perché trionfi la pace." E' socio fondatore del salotto letterario "Tina Piccolo", con inserimento nell'albo d'oro, è collaboratore del premio internazionale città di Pomigliano d'Arco. Ha ricevuto diversi premi ed encomi. I più recenti sono: Premio speciale in vernacolo napoletano per la migliore poesia sulla mamma "Montesano/Gianni Izzo" con l'opera "Quanno jeve a du mamma"; titolo accademico - "Giosuè Carducci"; Primo classificato premio "Eduardo" Città di Trentola Ducenta (CE) con l'opera "Na mamma senza core"; terzo posto "Eugenio Montale" a Casal di Principe. Più volte hanno parlato di lui riviste letterarie e quotidiani. Di prossima pubblicazione una silloge poetica in lingua e vernacolo napoletano L'SOLA 'E LL'AMMORE, curata da Gianni Manuale, con prefazione della scrittrice e poetessa Tina Piccolo.

Ecco una carrellata di poesie e pensieri di Armando Fusaro:

TSUNAMI (O MAREMOTO) (poesia dedicata alla tragedia del sud-est asiatico del 26 dicembre 2004)

Subbeto dopp' a disgrazia dicette na signòra miez' 'o mercato: "Signò pecchè stu mare senza scrupolo e raggione vecchie e ccriature ha cummi-gliato senza lassà na spiegazione?". Pareva asciut' 'e capa sta signòra... ma nfunno nfunno raggiunàva cercave spiegazione d' a ggente.

No!.. Nun ve preoccupate so'...legge d' a natura, uno dicette!.. Po' na voce da luntano se sentette: "Si 'o Pataterno ha scutuliatu 'a palla sicuro nu mutivo nce adda stà". Po' n'ato: "Signò, addò campana?" Vedite che succere ncopp' 'a terra!.. Pe' na vacanza fatta a mmesura, ll'ommo s'accatta ammore, viulènt' 'e ccriature senza tenè n'ombra 'e dignietà. Se cerca 'a pace, ma se guarda nterra p' 'a differenza 'e razza o 'e religione... se fanno guèrre e rivoluzione". Ll'ommo s'accide e accira facenn' 'o kamikaze fa ll'eroe... credenno 'e campà meglio all'aldilà. Se va contr' 'a volontà 'e Ddio... 'e po' dicimmo: "Signò pecchè?".

Eppure, tant' anne so' passate ca 'o Padrone d' 'o criato è muorto ncroce pe' ll'ammore 'e ll'ate... è pe' cchesto si guardammo ncielo senza superbia e vanità, ll'ommo trova pace e dignità.

ASSOCIAZIONE CULTURALE ALTA VOCE TRENTOLA DUCENTA (Caserta) 7^ EDIZIONE PREMIO DI POESIA "EDUARDO" CITTA' DI TRENTOLA DUCENTA Primo classificato sezione in vernacolo ARMANDO FUSARO Con la poesia "na mamma senza core" Il Segretario - ANGELA MARE Il Presidente - Prof. Francesco Migliore. Trentola Ducenta 13 Maggio 2006

Na mamma senza core

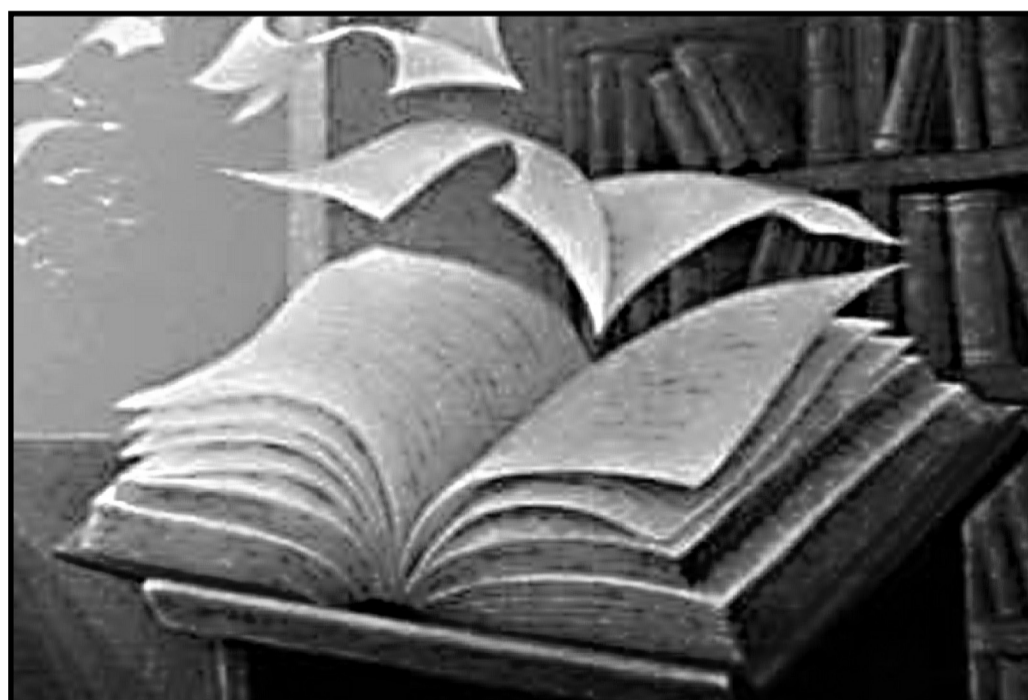
Mammà comm' è putute fà a t'annascònnere int' 'a panza 'o frutto 'e ll'ammore... fatto nun sulo 'e fantasia. Dint' 'o scuro d' 'a cella o figlio tujo d' 'o cielo te sta' parlanno no' pe' tu cundannà... ma pe' fa' sapè all'umanità ca 'e figlie so' done 'e Ddio. è so' criate p' 'a cuntinuità!.. I' so' stato 'e casa affianco 'o core tujo pe' nove mise... zucanne 'a te ero cuntento ma mentr' i' nascevo dint' 'a 'stu core tujo 'o riauolo è trasuto e m' ha luvat' 'o diritto 'e putè campà. Mammà!.. Sto dispiaciuto mò tiene rimorso e chiagne pecchè mò stajè cchiù sola 'e primma ncopp' 'a 'sta terra suffrenn' 'e ppene d' 'a malvagità. Ormaje chello ch' è fatto è fatto... mò, nun te preoccupà... Papà celeste c' 'o purtone d' 'o paraviso apierto steve a' m' aspettà...e mò sto ccà 'nzieme a Ddio pe' ll'eternità!

Tradotta in italiano
UNA MAMMA SENZA CUORE.

Mamma come hai potuto fare a nasconderti nel tuo ventre; io il frutto di un amore fatto non solo di fantasia Nell'oscurità di una cella, ove ora sei reclusa dal cielo ti parlo non per condannarti ma per farti sapere che i figli sono il dono che Dio fa per continuare l'umanità. Tu mi hai custodito accanto al tuo cuore mentre crescevo in te per nove mesi ed io, nutrendomi da te ero contento. Poi mentre nascevo, nel tuo cuore è entrato il male e mi ha tolto il diritto di vivere. Mamma sono dispiaciuto per te, che ora piangi per il rimorso che non ti abbandona mai lasciandoti più sola di prima a questo mondo soffrendo le pene dell'inferno a cui ti ha condannato il tuo misfatto. Ormai non puoi tornare indietro, quello che hai fatto è fatto, di me non temere. Il Padre celeste mi aspettava in Paradiso ed ora sono con lui per l'eternità. In una società dove prevale il materialismo difficilmente regna la pace. Tuttavia si avverte il bisogno preponderante di pace, affinché cessino tanti focolai di guerre che insanguinano il nostro pianeta. E' dove-

Ritagli di poesia

Armando Fusaro, un poeta allo specchio di una nuova vita



re per ciascuno di noi attivarsi sull'esempio del Cristo, perché la pace trionfi, attivarsi con tutte le proprie forze fino all'annullamento di se stessi, per amore dell'ALTRO.

Costruttore 'e pace

Voglià 'a pace e so' p' 'a pace! Pare na cosa antica, ma è attua-

le. Io m' addumanno voglio 'a pace, ma i' che faccio pe' 'sta pace?.. Organizzo, dico e cumbatto, pe' fa' pace!.. Sento, veco e leggo: morte, guerra e rivoluzione... ma 'sti fatte me turmentano... Allucco strillo e voglio 'a pace ma 'na notte aggio capito

pe' fa' pace che nce vo'... S'adda tacè p' 'ammore 'e ll'ate e muri dint' 'a ll'orgoglio sulo accusi s'addeventa nu vero custruttore 'e pace...

'O Comunale

L' impiegato Comunale quanto vene 'a fine 'o mese sta nquar-

tato e se sente scunfurtato, pecchè... 'o stipendio è poco e 'a mesata è già 'mpignata. 'A ggentè dice: "o comunale che fatica fa." Comm' 'a vuota e comm' 'a ggira chest'è 'a vita... se vò sulo giudicà senza sapè ll'ato in che condizione stà. Si n'euro vale Mille Lire... 'e pensione 'e stipendio so' addeventate 'a mmità!.. E ormaje stamme 'nguaiate. Mannaggia 'o troppo, è troppo 'nu ditto dice: "ll' alleria nun vene sulo d' 'o core ma, vene pure d' 'e ssacche!" E figlie 'a sera aspettano, vonno magnà! E chi parle do' comunale ca nun fatica è n'ommo ch' 'a vita, nun l'ha capita.

'A pusteggia

'A musica d' 'a tavula 'nce sempe stata. 'E nobbele Egiziane e po' e Grece pe' magnà e pe' fà feste... teneveno cantante e musiciste perzunale. A Napule... 'o mille e duicento, pe' ll'alleria d' 'o povero e pe' fa' cuntente a tutte quante nascettene e sunature ambulante. Pirciò 'a storia d' 'a pusteggia è nata a Napule pe' fa' divertì 'o ricco e 'o povero int' 'a lucanda.

PREMIO NAZIONALE EUROPEO DI ARTE E POESIA MONTESANAR Sezione Pittura - Grafica - Scultura - Naif - Foto d'Arte Poesia in Lingua Italiana Vernacolo Napoletano DIPLOMA D'ONORE VERNACOLO NAPOLETANO Premio Speciale "Mamma Rita di Gianni Izzo" 2° classificato (MIGLIORE OPERA SULLA MAMMA) Conferito all'Artista Poeta Armando Fusaro il 10/07/05 La giuria: MARIA TOTARO PEPE - Poeta Critico MARIO COLITTI - Docente di Lettere - Poeta Critico MARIA TOSCANO Artista Il presidente onorario - MARIA TOTARO PEPE La Segreteria del Premio MARIA TOSCANO Il Presidente Raffaele Izzo (Artista e Poeta)

L'ANGELO D' 'A CASA

'A MAMMA 'A dummeneca mmatina quanno jevo addu mammà a chesta criatura 'e uttant'anne 'a facevo cumpagnia e ce metteveme a cantà. M' aspettava 'a vicchiarèlla mentre steva a cucenà s'affacciava d' 'o balcone pe' me' vedè arrivà. M' accoglieva c'allerezza for' 'a porta se metteva a cantà

'o dōce s'aspettava ma i' pazzianno lle dicevo: Sta nchiuso, 'o pasticciro pe' nu sciopero" mammà! Ma po' abbracciannola fōrte ovèro nce creduto o'j' mà? Essa 'e bōtto rispunneva: "Jammo mé, nun pazzià 'o cartōccio addò l'hé miso? Ca i' nu poco 'e dōce 'o vvōoglio mò primm' 'e magnà!" Curre, va' a piglià 'o cartōccio ca s'ammosciano 'e sfugliate e se seccano e babbà. Mammà, ch'è cucenato? Ih'... ch' 'addōra ca se sentè!.. T' haggio fatto 'o purpettone c'uva passa e ch'è pignuole cu nu poco d'aglietiello e na vranca 'e parmiggiano comme tanto piace a ttè! E alluccàno io lle dicevo: "i' che bella vicchiarèlla", e atregennnola int' 'e bracce mille vase 'a devo 'nfaccia comme fosse na criatura. E che gioia dint' 'a stu core e che bene te vulevo ma ogni cosa è de passaggio e si nu cuoglie sti mumente nun rummane prōpeto niente. Mammà, mò ca nun te vecco cchiù 'o penziero mio è tranquillo. pecchè tu ll' hē ditto e io l'haggio ntiso: "Sto cu Ddio bell' 'e mammà!"

Scene di miseria quale quella di gente che vive all'addaccio, abbandonata sotto i ponti, sono ormai scene di tutti i giorni. Ma quello che ci colpisce di più è l'indifferenza di chi osserva e non fa nulla per alleviare le pene di questi derelitti.

Senza casa

Campanno a bbon 'e Ddio tenenno 'a casa a cielo apierto facenno nu servizio a ccà e a llà s'abbuscà 'o ppene justo pe magnà. C' 'o letto e 'o matarazzo miez' 'a via marito e mugliera stanno int' 'a miseria 'a ggentè 'e vvede e resta indifferente. Nu juorno ca i' passavo a parte 'e llà 'e sentett' 'e rirere e pazzià: ma cumme chiste rideno!.. E m'accustaje pe' curiosità. Vedette 'o marito lindo e pinto e 'a mugliera ll'allisciava... e cu semplicità... lle diceva: "Statte attiento a nun te spurcà!" Ggiesù penzaje... i' nun voglio filosofà, nun serve!.. Ma spiecateme pecchè: 'nce stanno coppie cu ricchezza... casa 'e lusso... e tanta cummutidà nun so' felice... e perdeno 'a dignità.